

三 日米・日英間における外交官等の交換

29 昭和16年12月10日

在本邦ゴルジュエスイス公使より
東郷外務大臣宛

日米外交官等交換に関する米国側申入れ

(編注)

以書翰啓上致候陳者日本國ニ在ル米國ノ利益保護ニ關スル
本日附抽翰ニ關聯シ本使ハ本國政府ノ電報ニ基キ米國政府
ハ日本國政府カ日本帝國、支那占領地域及滿洲國ニ在ル米
國外交官、領事官竝ニ抑止セラレ居ル米國市民ニ對シ米國
ニ在ル日本國外交官、領事官竝ニ抑止セラレ居ル日本臣民
ヲ交換センコトニ原則トシテ同意セラルルヤ否ヤ承知シタ
キ希望ナル旨前顯抽翰ニ對スル貴帝國政府回答ノ内容ニ全
然關係ナク茲ニ閣下ニ通報スルノ光榮ヲ有シ候
日本國政府ニ於テ右原則ニ基キ本件ニ關シ取極ヲ爲スノ意
嚮ナルニ於テハ米國政府ハ本件人員ノ移轉ヲ確實ナラシム
ル方法ニ關シ爲サルベキ總テノ提案ヲ好意ヲ以テ研究致可
候

本使ハ閣下ガ本件ニ關スル帝國政府ノ意嚮ヲ本使ニ通報ス

ルコトニ同意セラレンコトヲ希望スルト共ニ茲ニ重テ閣下
ニ向テ敬意ヲ表シ候

昭和十六年十二月十日

瑞西國特命全權公使 シー、ゴルゼ

外務大臣 東郷 茂徳閣下

編注 原文(仏文)は省略した。

30 昭和16年12月17日

在本邦ゴルジュエスイス公使より
東郷外務大臣宛

日米外交官等のロレンソ・マルケスにおける
交換につき米国側申入れ

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON Tokyo, le 17 decembre 1941.

ba.

Monsieur le Ministre,

Pour faire suite à ma lettre du 10 de ce mois, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a prié mon Gouvernement de faire au Gouvernement Impérial la communication que voici :

"The American Government will continue to accord to the personal of the former Japanese Embassy correct and liberal treatment in accordance with international law and with the pertinent precedents.

"Every effort will be made to furnish them and the members of their families with adequate protection and to assure their comfort as long as they remain within the jurisdiction of the United States.

"Furthermore, they will be accorded every reasonable facility for liquidating their personal affairs, specifically those who customarily resided in the Embassy. The unmarried members of the staff will be permitted to remain undisturbed in the Embassy and married members of the staff having residence in Washington will be permitted to remain in those residences

with their families and to visit the Embassy daily. Unmarried members of the staff having residences outside the Embassy will be permitted to visit their residences for the purpose of packing their personal effects.

"A member of the Embassy staff will be permitted to circulate within the city for the purpose of making any desired purchases for the comfort and convenience of the Embassy staff. The Embassy itself and all members of the staff and their families will at all times be afforded adequate police protection, but no police officer will be stationed within the Embassy.

"The representative in Washington of the Power protecting Japanese interests in the United States will have free access to the Embassy. The Embassy will be provided with telephone connection with the representative of the aforesaid Power and with the Department of State. The Embassy will be permitted to communicate freely with the Japanese Foreign Office through the intermediary of the protecting Power.

"Similar arrangements have been made for the protection and welfare of the former Japanese Consuls, the members of

their staffs and their families in the several cities in which they were formerly stationed.

Je vous serais très obligé de consentir à me faire savoir si le Gouvernement Impérial pourrait se rallier aux principes énoncés par le Gouvernement des Etats-Unis quant au régime auquel devraient être soumis les membres de l'Ambassade des Etats-Unis au Japon et les membres de l'Ambassade du Japon aux Etats-Unis, ainsi que les membres des représentations consulaires des deux pays.

En ce qui concerne le rapatriement du personnel diplomatique et consulaire, le Gouvernement des Etats-Unis, désireux d'accélérer les pourparlers, a fait des suggestions dont la substance peut être résumée comme suit :

“The Japanese diplomatic and consular personal and their families will proceed on an appropriate passenger vessel provided by this Government to Lourenço Marques; that a similar vessel provided by the Japanese Government proceeds simultaneously to Lourenço Marques with the American diplomatic and consular personal and members of their families

from Japan and Japanese occupied territories; that the vessels exchange passengers and baggage at Lourenço Marques and return to their respective countries; and that all expenses of the Japanese mentioned above for travel and subsistence from their former posts of duty in the United States to Lourenço Marques will be borne by the United States Government. It is assumed, of course, in connection with all the above, that the Japanese Government will agree to accord similar treatment on reciprocal basis to American nationals possessed of official status within the Japanese Empire and in the Japanese occupied territories while such American nationals remain there, and in all that appertains to facilitating their departure and transit homeward.”

Je serais très heureux si un arrangement dans le sens proposé ci-dessus pourrait intervenir entre les deux Gouvernements intéressés et je suis à l'entière disposition de Votre Excellence pour examiner sans délai avec les services du Ministère des Affaires étrangères toutes les questions relatives à l'échange du personnel diplomatique et consulaire des deux pays.

Je suis certain que le Gouvernement Impérial considérera comme moi que ce problème présente une assez grande urgence et qu'il est dans l'intérêt des deux pays en cause de rapatrier le plus tôt possible les membres des représentations diplomatiques et consulaires.

En vous remerciant d'avance de la suite qu'il vous plaira de donner aux ouvertures que j'ai été chargé de faire à Votre Excellence sur le régime des missions diplomatiques et consulaires ainsi que sur leur prompt rapatriement, je saisis cette occasion de vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de Suisse :

~~~~~

31 昭和17年1月6日  
東郷外務大臣より  
在中国日高代理大使、在北京土田参事  
官、在満州国梅津大使他宛(電報)

日米外交官等交換に関する日本側回答振りに

コン

本省 1月6日後10時発

台第一五號

外交官領事官等交換ニ關スル米國側提案ハ往電第一二九六號前段ノ通りナルカ我方ニ於テハ(イ)交換者ノ範圍ヲ外交官領事官其ノ他ノ官吏之等ノ者ノ家族及從者竝ニ非永住的在留民トシ(ロ)本邦滿洲國及支那占領地域ニ在ル右範疇ニ屬スル者ト英米其ノ他日本ト戰爭又ハ國交斷絶ノ状態ニ在ル諸國ニ在留スル右範疇ノ者トヲ夫々一團トシ(ハ)交換地ヲ「ロレンソ・マルケス」トシ彼我夫々交換者ヲ乗セタル船舶ヲ同地迄派遣シ交換者ヲ積換ヘル方法ニ依リ交換ヲ行ヒ度キ意嚮ニテ(右話合纏マルトキハ日本及英米兩國ハ夫々相手國ノ船舶ニ對シ安全保障ヲナス外其ノ與國ノ安全保障ヲ取付クルコトトス)米國側ニ對シテハ西班牙國政府ヲ通シ英國側ニ對シテハ瑞西國政府ヲ通シテ各客年十二月三十日附ヲ以ツテ其ノ旨申入レタリ

本電宛先 南大、北大、満大、上海

~~~~~

32 昭和17年1月22日
東郷外務大臣より
在中国重光(参)大使、在北京土田参事
官、在満州国梅津大使他宛(電報)

日米外交官等交換に関する日米両国提案の相

異点について

合第一三五号

往電合第一五號ニ關シ

本省 1月22日發

客年十二月三十日附ヲ以テ英米側ニ申入レタル我方提案ト入レ違ヒニ本月五日附ヲ以テ兩國ノ提案ヲ受領セル處米側提案(英側提案ハ極メテ簡單且抽象的ナリ)ハ前記我方提案ト大綱ニ於テ甚タシキ懸隔無キモ主タル相違點ハ米側ハ被交換者ヲ日米兩國政府ノ管理下ノ地域内ニアル總テノ相手國外交官、領事官其ノ他ノ官吏竝ニ其ノ隸屬者及職員トシ右ニ謂フ米國官吏中ニハ在上海米國領事裁判所ノ全人員在支「マリーン・ガーツ」及日本政府ノ軍事的管理下ノ極東地域ニ於ケル米國政府ノ出先ノ被使用人全部ヲ含ムモノトシ且右ノ者以外ニハ新聞代表者ノミヲ交換ニ含マシメントスルニ在リ

右ニ對シ我方ハ(イ)本邦、滿洲國及支那皇軍占據地域以外ニ日本政府ノ軍事的管理下ノ極東地域ト謂フハ広汎ニ失シ比島等米國領ニ在ル米國官吏ハ交換ニ含マシメ得ス(ロ)又「マリーン・ガーツ」ヲ交換ニ含マシムルコトハ絶對ニ同意シ得ス(ハ)且新聞代表者ノミナラス一般のニ非永住的在留民ヲ交

換ニ含マシムルノ強キ希望ヲ有スル次第ニテ既ニ一月十三日附ヲ以テ右趣旨ニ依リ在京瑞西公使ヲ通シ米國側ニ回答發出濟ナリ

33

昭和17年2月21日

東郷外務大臣より
在中国重光大使、在北京土田參事官、
在滿州國梅津大使他宛(電報)

日米外交官等交換に關する日本側提案への米
國側回答について

本省 2月21日發

合第三五四號

一、日米間官吏交換問題ニ關スル客月十三日附我方回答ニ對シ本月十二日米國側ヨリ更ニ其ノ見解ヲ通報越セル處其ノ要旨左ノ如シ

(イ)被交換者ノ範圍ニ付テハ我方提案ニ同意スルモ官吏ニ非サル在留民ノ引揚ニ關シテハ差當リ船舶ノ收容力ノ限度ト爲シ

(ロ)米國政府ハ日本ト國交ヲ斷絶セル加奈陀ヲ含ム米洲諸國ニ在ル日本官憲ノ交換船ニ依ル引揚ニ付便宜ヲ供與シツツアルニ付日本側ニ於テモ在泰竝佛印米國官憲ニ

對シ便宜ヲ供與セラレタシ

(ハ)在香港米國領事官憲ノミナラス他ノ官憲ヲモ交換ニ包含セシメラレタシ

(ニ)日本政府カ在支「マリーン・ガーツ」ヲ交換ニ含マシムルコトニ同意セサル旨ヲ「ノート」ス

(ホ)混亂ヲ避クル爲官吏ノ相手國ヨリ直接ニ第三國ヘノ轉勤竝ニ第三國在勤者ニシテ相手國內ニ出張中ノ者ノ歸任ハ之ヲ避ケタシ

(ハ)交換地ニ至ル迄船中其他ニ於テ要スル金額ノ持出限度ニ關シ日本政府ノ意嚮ヲ承知シタシ

(ト)官吏竝ニ其ノ家族從者及使用人ニ付テハ銀器「リンスル」類ヲ含ム身廻品ニシテ「トランク」「ハンドル」付ノ箱及「ハンドバゲージ」ニ「パツク」セラレタルモノハ持出シヲ許可スヘク且船ノ收容量及船舶出帆ニ間ニ合フ様到着スルコトノ制限以外何等検査課稅ヲ受ケサルヘキコトニ同意ス、且内容ノ申告ハ必要ナシト

思考ス

ニ、右ニ對シ我方ハ十九日附ヲ以テ西班牙政府ヲ通シ更ニ米側ニ我方見解ヲ通報セルカ右回答ハ冒頭ニ於テ帝國政府

ハ日米間交換協定カ殆ト妥結ニ達シタルコトヲ知り欣快トスル旨述ヘタル後

(イ)兩國政府ハ第一船ニ乗船シ得サル非永住的在留民ヲ乗船セシムル爲遲滯無ク船ヲ仕立ツヘキコトヲ提議シ更ニ

(ロ)官吏ノ中立國新任地ヘノ直接ノ轉勤ニ付米側ノ再考ヲ希望スル旨

(ハ)日本ト國交ヲ斷絶セル米洲諸國內ノ官吏ニ非サル非永住的在留民モ交換船ニ便乘シ得ルモノト了解スル旨及
(ニ)被交換者ノ持出金ノ限度ヲ一千圓トシタキ旨ヲ陳述シタルカ前記一、ノ(ロ)(ハ)ニ對シテハ同意ヲ與ヘタリ

三、右ノ如ク日米間交換協定ハ殆ト妥結ニ達シタリト見得ヘキ處英側ヨリハ其ノ後何等ノ通報ニ接セサルモ日米間協定成立ノ上ハ早日ニ協定ニ達シ得ル見込ナリ
獨ヨリ在歐各大公使ヘ、亞ヨリ智ヘ轉電アリタシ

~~~~~

34

昭和17年4月6日

東郷外務大臣より  
在中國重光大使、在北京土田參事官、  
在滿州國梅津大使他宛(電報)

日英外交官等交換に関する日本側提案への英

国側回答について

付記 昭和十七年四月六日付、欧亜局第三課作成

「敵國トノ外交官領事官等交換ニ關スル件」

本省 4月6日發

合第六一六號

一、日英間外交官等交換ニ關スル客年十二月三十日ノ我方提案ニ對シ三月十六日漸ク英國側回答ヲ接受セルカ其ノ要旨左ノ如シ

(1) 日本、滿洲、支那ノミナラス「タイ」、佛印ニ在ル英國及與國臣民、比律賓ニ在ル英國及與國官吏竝ニ香港ニ在ル與國(自由佛國ヲ含ム)官吏ヲ交換ニ含メシメラレタシ

英國ハ和蘭、白耳義、自由佛國領、埃及、「イラーク」在留日本臣民ヲ交換ニ含マシム

(2) 官吏以外ノ者ニ關シテハ非永住者ヲ問ハス又戰爭ノ遂行ニ有用タルト否トヲ問ハス歸國ヲ希望スル者ハ之ヲ許可スルコトヲ提議ス

(3) 安導券ヲ交付シ直接他國ニ轉勤セシムルノ提案ヲ受諾シ得ス右目的ヲ有スル者ハ「ロレンソマルケス」ニ赴

クヲ要ス

(4) 被交換地ニ至ル迄ノ費用ノ持出ヲ許可スルニ同意ス

(5) 官吏及其ノ家族從者ニ對シ引越荷物ノ持出ヲ許可シ豫

メ内容ノ概括的申告ヲナサシムルニ止メ課稅セサルコトニ同意ス但シ動カシ得サル荷物ハ利益代表國ノ管理ニ委スモノト了解ス被交換者ノ身邊搜索ヲ行ハス

二、右ニ對シ三月二十日瑞西政府ヲ通シ不取敢要旨左ノ通申入レタリ

(1) 帝國政府ハ緬甸、馬來、蘭領東印度等ヨリ印度又ハ濠洲へ移送セラレタル日本臣民及「ニューカレドニア」

ニ在留スル日本臣民ヲ交換ニ含マシメ又英國及與國ニ在ル「タイ」國臣民ヲ交換ニ含マシメラルモノト了解ス

(2) 被交換者カ「ロレンソマルケス」ニテ船待ヲナシ第一便ノ中立國船ニ依リ他國ニ轉勤スルヲ妨ケサルモノト了解シ差支ヘナキヤ

(3) 非官吏交換者ニ對シテハ身廻品ノミノ持出シヲ許可シ且簡單ナル検査ヲ行フモ自邊搜索ハ行ハサルモノト了解ス

三、右ニノ申入レニ對シ英國側ヨリ何等ノ意思表示ニ接セサ

リシモ我方ハ交換ヲ成ルヘク速ニ實行シタキ希望ヲ以テ四月二日實ニ要旨左ノ通り瑞西政府ヲ通シ申入レタリ

(1) 帝國政府ノ調査ニ依レハ加奈陀ヲ除キ印度及自治領ヲ含ム英國官吏及其ノ家族從者數ハ日、滿約一五〇、支那約三四〇、「タイ」佛印及「マニラ」約六五計約五五五外ニ米國及自由佛國ヲ除ク與國官吏約二〇〇ナリ

(2) 自由佛國官吏ハ其ノ自由佛國派ナルコト十分ニ確認セラレタル場合ニハ之ヲ交換ニ含マシムルニ異議ナシ英國ハ其ノ氏名ヲ速ニ通報セラレタシ

(3) 米國及加奈陀臣民ハ英國臣民ト分離シテ送還スヘシ

(4) 一ノ(2)ニ同意ス

(5) 帝國政府ハ船床約千百ヲ有スル第一次交換船ヲ選定セリ英國及與國官吏總數ハ約七五ナルヲ以テ比官吏用船床約三五〇ヲ有ス右船床割當ニ關スル英國政府希望ノ通報ヲ期待ス

(6) 日本及「タイ」國官吏總數ハ約二五〇ナルヲ以テ英國交換船ニ九百ニ近キ日本及「タイ」國非官吏ノ乗船ヲ期待ス

(7) 帝國政府ハ別添「リスト」(約七九〇名ノ氏名ヲ列記セル「リスト」ヲ提出ス)ニ記載セラレタル非官吏日

本臣民カ官吏ト同時ニ送還セラルルヲ希望ス

(8) 「ロレンソマルケス」到着迄ノ船中費用トシテ大人一人ニ付千圓又ハ同額迄ノ持出ヲ許可ス

(9) 官吏及其ノ家族從者ノ持出荷物ハ検査ヲ行ハス又船ノ收容量及積込ニ間ニ合フ様出帆港ニ到着スヘキコト以外ニ制限ヲ附セサルモ自動車及「リフトヴァン」ノ如キ容積(ニテ)大且ツ重キ荷物ハ之ヲ除外ス

四、尙我方第一次交換船ハ英米各一隻トシ往航上海、西貢ニ寄港セシムル豫定ナリ

獨ヨリ在歐各大公使へ、亞ヨリ智へ轉電アリタシ

### (付記)

敵國トノ外交官領事官等交換ニ關スル件

(昭和一七、四、六)

敵國及斷交國ト帝國トノ間ノ外交官領事官等ノ交換ニ關シテハ、大東亞戰爭勃發以來中立國ヲ通ジ銳意交渉ヲ續ケ其ノ促進ニ付努力シ來レル處、本件交渉力遷延セルハ、(イ)彼



我間ノ直接交渉ノ術ナク萬般ノ問題全テ中立國ヲ經由シ交渉ノ要アルコト(ロ)今次戰爭ノ性質ニ鑑ミ隣接中立國ニ向ケ出國スル方法ニ依リ得ス、適當ナル中立國ノ港迄双方ヨリ被交換者ヲ送り届ケ交換スルノ方法ヲ採ルノ要アリシコト(イ)被交換者ノ居住地域カ世界各地ニ分散シ居ルコト(ニ)我方ニ於テ終始外交官領事官ノミナラス本邦ノ商社銀行等ヨリノ派遣員、新聞記者、學者學生等ノ所謂非永住的在留民ヲモ併セ一括交換センコトヲ要求シ來レルコト等ヲ擧ゲ得ベシ。

本件交渉ノ經緯左ノ通りナリ

一、對米國(帝國ト戰爭關係ニ入り或ハ國交ヲ斷絶セル加奈

陀ヲ含ム南北米洲諸國)

米國政府ハ客年十二月十七日附ヲ以テ瑞西政府ヲ通ジ、日米兩國カ夫々「ロレンソマルケス」ニ船舶ヲ派遣シ外交官領事官其他ノ官吏竝ニ家族ヲ交換シタキ旨申出來レリ、右ニ對シ帝國政府ハ十二月三十日附ヲ以テ(イ)被交換者ノ範圍ヲ一切ノ大公使館領事館館員(囑託及雇ヲ含ム)其他ノ官吏及此等ノ者ノ家族從者ノミナラズ非永住的在留民ヲ含マシメ(ロ)兩國政府ハ夫々自己ノ費用ヲ以テ船舶

ヲ仕立テ被交換者ヲ「ロレンソマルケス」迄派遣シ交換ヲ行フコトトシ、相互ニ交換船ノ航海ノ安全ヲ保障スルコト等ノ基本的提案ヲナセリ。

然ルニ右ト入レ違ヒニ一月五日米國政府ヨリ詳細ナル提案接到セル處、右我方基本的提案トノ主タル差異ハ(イ)被交換者ノ範圍ヲ米側ハ官吏ト新聞代表者ニ限ラントスルニ對シ我方ハ新聞記者ノミナラズ一般的ニ非永住的在留民トセントスルコト(ロ)米側ハ米國官吏中ニ在支米國海兵隊大使館護衛兵ヲ含マシメントスルモ我方ハ同意シ得ザルコト(ハ)米側ハ日本ノ軍事的管理下ノ極東地域内ノ米國官吏ヲ交換ニ含マシメントスルニ對シ我方ハ日滿支ノ外佛印、及泰國ニ付テハ同意シ、且在香港米國官吏ニ付テモ異議ナキモ、比律賓「グワム」等ニ在ル米國官吏ハ交換ニ含マシ得ズトスルニ存シタルヲ以テ一月十三日附ヲ以テ右我方見解ヲ米側ニ回答セリ。

然ルニ其後約一ヶ月ヲ經過セル後二月十二日ニ至リ米側回答到着シ(イ)米側ハ非官吏在留民ノ引揚ニ關シテハ船舶ノ收容力ノ限度ニ於テ同意スルモ日本側ニ於テ自餘ノ殘留者ノ引揚ヲ希望スルニ於テハ之ヲ考慮スベキコト(ロ)日

本政府ガ在支海兵隊大使館護衛兵ヲ交換ニ含マシムル件ハ後日再ビ論議スベキコトハ被交換者ノ持出荷物ハ身廻品トシ尙持出金ノ限度ニ關スル日本政府ノ意嚮ヲ承知シ度キ旨申越セリ、依テ我方ヨリハ直ニ二月十四日附ヲ以テ(イ)第一次交換船ニ乗船シ得ザル者ニ對シテハ更ニ第二次船舶ヲ仕立テ速ニ交換ヲ完了スベキコト(ロ)交換地「ロレンソマルケス」到着迄ノ船中費用トシテ千圓迄ノ持出ヲ許可スベキコトヲ回答セリ。

右ニ對シ我方ヨリ累次ノ督促ニ拘ラズ漸ク三月十八日ニ至リ米國側回答到着シ(イ)非官吏米國人ノ歸國順位ニ關シテハ遠隔ノ地例ヘバ泰國、佛印、大連、京城、哈爾賓、漢口、南京、濟南、汕頭、廈門等ニ在留スル者ヲ優先的ニ送還セラルルコトヲ希望スルコト(ロ)米側交換船ニハ非官吏日本人約五百ヲ乗船セシメ得ベキコトヲ申越セリ、右ニ依リ米國トノ交換ニ付テハ原則的了解ニ到達シタル次第ナルカ最近ニ至リ持出荷物ニ對シ當初ノ了解ヲ改メ一層寛大ナル措置ヲ執ラレタキ旨申出アリタリ。

右ノ次第ナルニヨリ我方交換船ハ五月二十日頃ニ交換地「ロレンソマルケス」ニ到着セシムル豫定ヲ以テ着々準備

ヲ進メ來リタル處、米側交換船ニ乗船ノ爲中南米諸國ヨリ北米ヘノ本邦人移送ニ猶月餘ヲ要スル模様ナリ、即チ「コロンビア」、祕露ノ在留邦人ハ四月二十四日以後ナラデハ桑港ニ到着セズ、又「ヴェネズエラ」在留邦人ハ今月末同國出發米國ヘ赴ク豫定ナル旨中立國ヨリ情報アリ、米國政府ノ準備スベキ交換船ハ到底五月二十日頃ニ交換地ニ到着スルコト困難ナルコト明カトナレルモ目下中立國ヲ通ジテ交換船出帆促進方交渉セシメ居レリ。尙米洲諸國ニ在ル非永住の在留民タル本邦人ハ合計約六百餘ナルヲ以テ此等ノ者ヲ全部乗船セシムル様同政府ニ於テ特ニ取計方我方利益代表國タル西班牙ヲ通ジ交渉中ナリ。

更ニ米洲諸國ニ在ル泰國人ヲ本件交換ニ含マシムルコトニ關シテハ既ニ了解成立セルガ、伯國、「パラグアイ」等ノ在留本邦人ハ「リオデジャネイロ」ニ於テ米側交換船ニ乗船セシムルコトトナリ居レリ。

二、對英國(南阿、濠洲、印度等ノ外和蘭、埃及等ヲ含ム)

英國政府ニ對シテハ米側ニ對スルト同様十二月三十日附ヲ以テ提案ヲナシタル處一月五日附ヲ以テ外交官領事官

及其ノ家族ノ相互交換ニ付極メテ簡單ナル提案ヲナシ來レルノミニテ前記我方基本案ニ對スル回答ハ我方ヨリ數次ノ督促ニ拘ラス漸ク三月十三日ニ至リ接到セルガ、英國政府ハ非官吏ニ付テハ非永住者永住者タルヲ問ハズ又戰爭ノ遂行ニ有用タルト否トヲ問ハス歸國ヲ希望スルモノハ之ヲ許可スベキコトヲ提案セルニ付我方ハ三月三十日附ヲ以テ緬甸、馬來、蘭印等ヨリ印度、濠洲へ移送セラレタル本邦人及「ニューカレドニア」ニ在留スル本邦人ハ交換ニ含マルルモノト了解スル旨申入レタリ。

右申入レニ對スル英側ノ回答未着ナルモ我方ハ成ルヘク速ニ交換ヲ實行シタキ見地ヨリ四月二日(イ)我方調査ニ依ル英國及與國ノ官吏及其ノ家族ノ總數ハ約七百五十名ナルコト(ロ)我方第一次交換船ニハ船床約千百アルヲ以テ約三百五十名ノ非官吏被交換者ヲ乗船セシメ得ベキコト(ハ)我方竝ニ泰國官吏ハ約二百五十名ナルヲ以テ九百ニ近キ非官吏泰國人ヲ含ム非官吏本邦人が英國政府ノ準備スベキ交換船ニ乗船セシメラルルコトヲ期待スル旨申入レタリ。

三、帝國政府ハ交換船トシテ客船淺間丸及鎌倉丸ノ二隻ヲ選

定シ各船ニ約千百名ヲ乗船セシムベク銳意準備中ナルガ、日、滿ニ在ル被交換者ハ本邦港ニ於テ乗船セシメ支那ニ在ルモノハ上海ニテ又泰國及佛印ニ在ル者ハ西貢ニ於テ乗船セシムル豫定ニシテ目下支那各地ニ在ル被交換者ヲ上海ニ集結方手配中ナリ。

又交換船ニ對シテハ双方ニ於テ其ノ航海ノ安全ヲ保障スル次第ナル處作戦ノ關係モアルヲ以テ軍側トモ不斷緊密ニ連絡シ萬遺漏ナキヲ期シ居レリ。

日、滿、支、佛印、泰、比律賓ニ在ル敵國及斷交

國官吏 (昭和一七、四、六)

|       |      |
|-------|------|
| 北米合衆國 | 二八二名 |
| 加 奈 陀 | 二〇名  |
| 中南米諸國 | 八六名  |
| 小 計   | 三八八名 |
| 英 國   | 五三四名 |
| 濠 洲   | 九名   |
| 印 度   | 七名   |
| 和 蘭   | 五六名  |

|     |        |
|-----|--------|
| 白耳義 | 四六名    |
| 諾威  | 一六名    |
| 希臘  | 八名     |
| 波蘭  | 四五名    |
| 埃及  | 七名     |
| 小計  | 七二八名   |
| 合計  | 一、一一六名 |

米洲諸國(加奈陀ヲ含ム)ヨリ引揚グベキモノ

|                |      |
|----------------|------|
| 帝國官吏及官吏ニ準ズベキモノ | 六四〇名 |
| 非永住帝國臣民        | 六〇〇名 |
| 泰國官吏           | 二二名  |
| 非永住泰國臣民        | 八五名  |

英(濠洲、南阿、印度等)和蘭及埃及ヨリ引揚グベキモノ

|               |      |
|---------------|------|
| 帝國官吏及官吏ニ準ズルモノ | 二一〇名 |
| 非永住的帝國臣民      | 七九〇名 |

(外ニ永住的帝國臣民ニシテ馬來ヨリ印度ニ拉致セラレ

タルモノ約二、三〇〇名、英領「ボルネオ」及蘭領印度ヨリ濠洲ニ拉致セラレタルモノ約一、六〇〇名アリ)  
 泰國官吏 二二名  
 非永住的泰國臣民 六九名

35 昭和17年5月29日 東郷外務大臣より  
 在本邦ゴルジュエスイス公使宛

日米・日英間外交官等交換の分離に関する米

国提案に合意について

付記一 昭和十七年五月二十二日付、欧亜局第三課作成

「敵國及斷交國トノ官吏其他ノ交換ニ關スル件」

二 昭和十七年六月十八日付、作成局課不明

「日米交換船出帆ニ關スル件」

歐三普通第二二〇號

以書翰啓上致候陳者本月二十六日附貴翰EE.GG.51(AP&JP)-cc-ヲ以テ米國政府ニ於テハ英國政府ヨリ「ロレンソ・マルケス」ニ於ケル日英間交換ハ早クトモ八月十五日以前ニ實施シ得サル旨ノ通報ニ接シタルモ依然予定通り日米間交換ヲ行フノ用意アリ且「ロレンソ・マルケス」ニ於ケル

三 日米・日英間における外交官等の交換

船客收容施設不足ニ鑑ミ日英及日米間交換ヲ分離スルコト  
得策ナリト認メ「グリツプスホルム」號ヲ七月六日頃「ロ  
レンソ・マルケス」ニ到着セシムルコトニ依リ交換ヲ實施  
スル計畫ヲ進ムル意嚮ナル旨御通報相成敬承致候  
然ル處帝國政府ニ於テモ日英・日米間交換ヲ分離シ日米間  
交換ヲ予定通り七月十日頃實施スルニ異議無之候ニ付右ノ  
旨米國政府ニ回答方閣下ニ依頼スルノ光榮ヲ有シ候  
本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬 具

昭和十七年五月二十九日

外務大臣 東郷 茂徳

瑞西國特命全權公使

「カミーユ、ゴルジュ」閣下

(付記一)

敵國及斷交國トノ官吏其他ノ交換ニ關スル件

(昭和十七年五月二十二日 歐三)

第一 被交換者ノ範圍

一、日英間

(イ)加奈陀ヲ除ク英帝國各地域ニ在住ノ日本臣民(大公  
使館及領事館々員其ノ他ノ官吏(雇囑託等ヲ含ム)竝  
ニ其ノ家族及從者ノミナラズ歸國ヲ希望スル在留民  
全部)

(ロ)在「イラーク」公使館員及其ノ家族竝ニ在「アヂス  
アベバ」領事館々員及其ノ家族(現在印度ニ移送セ  
ラレ居レリ)

(ハ)在埃及帝國公使館員及其ノ家族竝ニ歸國ヲ希望スル  
帝國在留民

(ニ)馬來緬甸其ノ他ヨリ印度ニ移送セラレタル日本臣民  
(ホ)蘭印英領「ボルネオ」及佛領太平洋諸島ヨリ濠洲ニ  
移送セラレタル日本臣民

(ヘ)加奈陀ヲ除ク英帝國各地ニ在ル泰國臣民(外交官ノ  
ミナラズ歸國希望ノ在留民ヲ含ム)

(イ)日、滿、支、佛印、泰ニ在ル英帝國(但シ加奈陀ヲ  
除ク)及其ノ與國(以下與國トハ和蘭、白耳義、諾威、  
波蘭、希臘及埃及)國民(外交官領事官ノミナラズ歸  
國ヲ希望スル在留民ヲ含ム)

(ロ)比律賓ニ在ル英國及與國ノ官吏竝ニ其ノ隨員家族及

從者

(ハ)香港ニ在ル與國ノ同上

(ニ)日、滿、支、佛印、泰、香港及比律賓ニ在ル所謂

「自由佛國」官吏竝ニ其ノ隨員家族及從者(官吏タルコト十分立證セラルルヲ要ス)

## 二、日米間

(一)イ)米洲各國(以下米洲各國トハ亞智兩國ヲ除キ加奈陀ヲ含ム)ニ在ル帝國大使館、領事館々員其他ノ官吏(雇傭託ヲ含ム)竝ニ其ノ家族及從者ノミナラス歸國ヲ希望スル非永住の帝國臣民(所謂國際商人、旅行者、學者及學生等)

(ロ)泰國臣民ニ付テモ右ト同シ

(二)イ)日、滿、支、佛印、泰、香港ニ在ル米洲各國大使館、領事館館員其他ノ官吏(雇傭託ヲ含ム)竝ニ其ノ家族及從者ノミナラス歸國ヲ希望スル非永住の在留民

(ロ)比律賓ニ在ル北米合衆國以外ノ米洲各國ノ領事館館員其ノ家族及從者

## 第二 交換船

一、我方ハ第一次交換船トシテ英側ノ爲ニ鎌倉丸、龍田丸米側ノ爲ニ淺間丸及伊太利船「コンテヴェルデ」號ノ計四隻ヲ選定シ右ノ中龍田丸及「コンテヴェルデ」夫々在支敵國人引揚船トシテ上海ヨリ「ロレンソマルケス」ニ直航(途中給水ノ爲某港ニ寄港スルコトアルヘシ)スルコトトシ鎌倉丸ハ西貢ニ淺間丸ハ香港及西貢ニ夫々寄港被交換者ヲ乗船セシムル豫定ナリ

二、右ノ通り各船ハ寄港地ヲ異ニスルヲ以テ出帆日取ハ同一日ナルヲ必要トセス又實際上モ同一日ナルコトハ種々不便アルニ付先ヅ六月十日ニ横濱ヨリ淺間丸ヲ一日又ハ二日ヲ經テ鎌倉丸ヲ、次デ上海ヨリノ二船ハ十五日以後ニ夫々出帆セシメ「マラッカ」海峽以西ハ大體打揃ツテ航行シ七月十日「ロレンソ・マルケス」ニ到着ノ豫定ナリ

三、右計畫ハ五月七日英米ニ通報シ兩國ノ交換船モ大體七月十日「ロ」港ニ到着セシムル様手配方要求セル處米國ヨリハ右ヲ受諾ノ旨既ニ回答ヲ受領セリ

## 第三 第一次交換船ニ依リ交換セラルベキ人員

一、前記第一ノ交換者中官吏及其家族等ハ之ヲ全部第一次交換船ニ依リ交換ス

三 日米・日英間における外交官等の交換

二、其他ノ在留民ニ付テハ日英間日米間共ニ原則トシテ相互回數交換ニ據ラス歸國ヲ希望スル者ハ全部交換スル立前ナルモ、交換船ノ收容量ニ依リ自ラ制約ヲ受ケ第一次交換ニ於テハ官吏ト在留民ノ合計ニ於テ略々同數ヲ交換スルヲ餘儀ナクセラシム

三、淺間丸、鎌倉丸、龍田丸、「コンテヴェルデ」ノ四船ノ收容量ハ總計約三、二〇〇名(前三船ハ夫々約八五〇名、「コ」號ハ約六五〇名)ニシテ他方米國ハ一、五八五名ノ收容量アル瑞典船「クリップスホルム」號ヲ當テ又英側ハ船名不詳ノ二隻ヲ以テ約二、六〇〇名ヲ「ロレンマルケス」港ニ送ル計畫ナル旨通報アリタルモ約一ヶ月ニ巨ル熱帯ノ航海ニ於テ多數ノ婦女子ヲ含ム引揚者ヲ定員ヲ遙ニ越ヘテ輸送スルコトハ面白カラス從テ我方ノ四隻ニ依リ右四二〇〇名ニ近キ邦人ヲ輸送スルコト到底不可能ニシテ精々三三―三四〇〇名ニ止マル外ナカルヘシト認メラル

四、而シテ敵國及斷交國ヨリ歸國セシムヘキ帝國臣民數ハイ、米洲各國ヨリ官吏其ノ家族從者計六三〇名  
 〃 各商社、銀行ノ派遣員學者學生等全部

(氏名ハ既ニ關係各政府ニ通報濟) 七〇二名

〃 泰國外交官及在留民 一〇三名

ニシテ尙約一〇〇名ノ餘裕アリ、之レハ巴奈馬、「コスタリカ」「エクアドル」、祕露等ヨリ既ニ北米ニ移送セラレタルモノノ中ヨリ適當選擇乗船セシムルコトトス

ロ、英帝國各地ヨリ官吏其ノ家族從者 約二〇〇名

〃 商社銀行ノ派遣員其他ニシテ 八一二名  
 既ニ英政府ニ氏名通報濟ノモノ

右内譯

英 本 土 三五名

印 度 六三名

緬甸ヨリ印度ニ移送セラレタルモノ 八名

馬來ヨリ印度ニ移送セラレタルモノ 二四九名

濠 洲 三一名

西南太平洋諸島 二七名

蘭印及英領「ボルネオ」ヨリ濠洲ニ移送セラレタルモノ 五五一名

「ニューカレドニア」ヨリ濠洲ニ移送セラレタルモノ 九六名

埃及 八名

泰國外交官及在留民 一〇四名

ニシテ尙約五〇〇名ノ餘裕アリ印度及濠洲ニ移送セラレタルモノノ中ヨリ現地帝國領事ノ意見ヲ徴シ選定スル様兩地ニ在ル利益代表國代表者ニ訓令方申入濟ナリ  
 五、第一次交換船ニ依リ日、滿、支、佛印、泰國ヨリ送還ノ人員ハ左ノ通(本數字ハ尙若干訂正ヲ要スル個所アリ)

(イ)英側

|     | 官吏  | 非官吏 | 計   |
|-----|-----|-----|-----|
| 日本  | 一九三 | 二七〇 | 四六三 |
| 滿洲國 | 二四  | 八四  | 一〇八 |
| 佛印  | 九   | 二〇  | 二九  |
| 泰國  | 三八  | 二一五 | 二五三 |
| 計   | 二六四 | 五八九 | 八五三 |
| 支那  | 四四五 | 三七〇 | 八一五 |
| 香港  | 一〇  | ナシ  | 一〇  |
| 比律賓 | 二五  | ナシ  | 二五  |
| 計   | 四八〇 | 三七〇 | 八五〇 |

(ロ)米側

|     | 官吏  | 非官吏 | 計   |
|-----|-----|-----|-----|
| 日本  | 一二九 | 二四〇 | 三六九 |
| 滿洲國 | 八   | 三八  | 四六  |
| 香港  | 三八  | 三〇〇 | 三三八 |
| 佛印  | 五   | 一一  | 一六  |
| 泰國  | 一八  | 六九  | 八七  |
| 計   | 一九八 | 六五八 | 八五六 |
| 支那  | 一六一 | 四九〇 | 六五一 |

註一、〇印ヲ附シタルモノハ歸國希望在留民全部ヲ第一

一次交換船ニテ歸國セシムルモノ

二、日本及支那ニ於テハ歸國希望非官吏數ハ右數ヲ

遙ニ超過スルニ付適當ニ之ヲ調整シ右表ノ數字ノ

如クセリ

第四 被交換者ニ對スル便宜供與

一、持出荷物

(イ)日英間

(1)官吏準官吏其ノ家族從者ニ對シテハ身廻品ノミナラス引越荷物(自動車「リフトバン」等容積尠大ニシテ重キモノヲ除外ス)ノ持出ヲ許可シ豫メ概



括的内容ヲ申告セシムルニ止メ検査課稅ヲナサス  
但シ船ノ收容量ニ支障ナク船舶出帆ニ合フ様  
到着スルヲ要ス

(2)非官吏ハ身廻品ノミノ持出ヲ許可セラレ簡單ナル  
検査ヲ行フ

(ロ)日米間

(1)官吏準官吏其ノ家族従者ニ對シテハ「トランク」  
「ハンドル」付ノ箱、「ハンドバゲージ」ニ入レラ  
レタル銀器「リンネル」等ヲ含ム身廻品ノ持出ヲ  
許可シ(寛大且ツ妥當ナル取扱ヲナス)内容申告ノ  
要ナク検査課稅ヲナサス但シ船ノ收容量ニ支障ナ  
ク船舶出帆ニ合フ様到着スルヲ要ス

(2)非官吏ニ對シテハ簡單ナル検査ヲ行フ

(3)中南米諸國ノ官吏ニ對シテハ身廻品以外ニ家具、  
自動車及「タピー」ヲ除ク引越荷物ノ持出ヲ許可  
シ且ツ「トランク」「ハンドル」付ノ箱、「ハンド  
バゲージ」ニ入レラレ居ルヲ要ストノ條件ヲ適用  
セス(相互取扱ニ關スル米側ノ確認ヲ待チ居レリ)

ニ持出金

英米側共ニ「ロレンソマルケス」ニ至ル迄ノ船中費用  
トシテ大人一人ニ付千圓又ハ其ノ相當額迄ノ持出ヲ許  
可ス

尙被交換者ノ身邊搜索ハ之ヲ行ハス

第五 交換船ノ航海竝ニ乗船地ヘノ輸送ニ關スル費用

一、日英間

日本政府ハ自己ノ費用ヲ以テ被交換ノ英國臣民ヲ「ロ  
レンソ・マルケス」ニ送り英帝國ノ諸政府ハ各自ノ政  
府ノ費用ヲ以テ被交換ノ日本臣民ヲ同地ニ集ムルモノ  
トス

ニ、日米間

交換船ヲ仕立ツル政府ハ其ノ航海ヲ通シ右船舶ノ運行  
ニ附隨スル費用ヲ負擔ス

交換船乗船者ノ乗船地ニ至ル迄ノ旅行及身廻品運搬ニ  
要スル費用モ亦夫々日米兩國政府ニ於テ負擔ス

(付記一)

日米交換船出帆ニ關スル件

一七、六、一八

其後米國政府ヨリハ西班牙ヲ通シ同國政府ニ於テハ米側「リスト」ニ對スル我方修正要求ヲ全部受諾スヘキ旨申越シ尙「グリツプスホルム」號ハ豫定ノ出帆期日タル十日ヲ變更シ十七日ヲ以テ解纜スヘキ旨通報越セルニ付當方ニ於テモ計畫通り十七日淺間丸ヲ出帆セシムル爲諸般ノ準備ヲ着々進メ居リタル處十六日夕刻ニ到リ在京瑞西公使ハ米側申出ナリトシテ現ニ北海道ニ於テ未決拘留中ナル「マキノ」他二名ヲ第一次交換船ニヨリ歸米セシメサルニ於テハ「グ」號ヨリ松平一郎他二名ヲ下船セシムヘキ旨ヲ通報越ス所アリ右ハ頗ル唐突ナル申出ニシテ米側カ今日ノ段階ニ於テ斯ル措置ニ出テントスルハ理不盡ト言フノ他ナキ次第ナルカ外務當局ニ於テハ一方今次交換ヲ圓滑實施スルノ大局的見地ヨリ特別ノ考慮ヲ以テ「マ」等ヲ此ノ際釋放歸國セシムルコトモ一案ナルヘシト思考シ右ノ趣旨ヲ以テ司法當局ト聯絡スルト共ニ他方瑞西公使ヲ通シ直チニ米國政府ニ對シ其ノ不當極ル態度ノ是止ヲ求メ前約通り歸國豫定者全部ヲ「グ」號ニテ歸朝セシムル様強ク要求シ「マ」等ニ付テハ之ヲ後日ノ問題トスルコトヲ提案シ米側ニ於テ右ニ應セサルニ於テハ我方交換船ノ出帆遲延モ已ムナカルヘシ

トノ趣旨ヲ傳達方取計ヒタリ

之ト相前後シテ米側ニ於テハ支那各地ヨリノ引揚米國人ノ「リスト」ヲ入手シ居ラス右接到迄ハ「グ」號出帆ヲ差止ムル旨西班牙ヲ通シ申出越シ且ツ在米西班牙大使ヨリハ再編成ノ歸國日本人「リスト」作成次第明日中ニ電報越スヘキ旨報告アリタリ

他方司法省ニ於テハ當方ノ意ノアル所ヲ諒承シ折角斡旋致シ居ル處先般日本側ヨリ歸國方要求セル三十數名ノモノカ「グ」號ニ乗船スルコト確實トナルニ於テハ「マ」等ハ例外的措置トシ釋放方考慮シ得ヘシトノ見解ナルモノノ如ク當方ニ於テハ目下前記「リスト」ノ接到ヲ待チツツ米側ノ出方如何ヲ注視シ居ル次第ナリ

尙十七日在京米國大使以下在留米國官吏並ニ非官吏及中南米諸國人計四二八名ハ豫定ノ手配ニ從ヒ午後三時半頃迄ニ何レモ淺間丸ニ無事乗船ヲ完了シタルモ同船ハ前記ノ次第モアリ目下尙橫濱港外ニ假泊中ナリ



36

昭和17年6月25日

在本邦「ゴルジュエスイス公使より  
東郷外務大臣宛」

第一次日米外交官等交換の実施にあたり人選

等の最終的合意について

EE51.951.8/5.1

以書翰啓上致候陳者先程ノ西次官閣下トノ電話ニ關聯シ昨  
晩本使ヨリノ電話後直チニ聯邦政治局ハ米國公使館ニ對シ  
聯絡ヲ取り同公使館ハ本國政府ニ對シ事情ヲ説明セル旨閣  
下ニ對シ確認スルノ光榮ヲ有シ候

米國政府ハ遂ニ米國人三名即チ McKinnon 及兩 Lane ガ日本  
ヲ出航スル第一次交換船ニ依リ出發スルコトノ要求ヲ撤回  
致候而シテ米國政府ハ在「ベルン」同國公使館ヲシテ瑞西  
聯邦政府ニ對シ左記ノ通告セシメ候

米國政府ハ日本外務省ガ瑞西國公使ニ對シ McKinnon 及  
兩 Lane ノ第二次米國交換船便乗方ニ付確實ナル保障ヲ  
與フルニ於テハ今次淺間丸ガ右三名ノ乗船ナク出航スル  
コトニ同意ス

斯クシテ淺間丸、「コンデヴェルデ」號兩船出發ヲ阻害ス  
ル最後ノ難點ハ數刻ニシテ解決ヲ見タル次第ニテ本使トシ

テハ日米間ノ外交官及其ノ他國民ノ交換ハ實現ノ途ニ就キ  
タルモノト考ヘ欣快ノ至ニ存候

尙又帝國外務省ガ「グリツプスホルム」號乗船ノ日本人名  
簿ノ検査ニ付種々困難ヲ經驗セルコト竝ニ引揚方要求セル  
日本人ニシテ歸國セザリシ場合ハ米國政府ニ對シ日本側ノ  
意見ヲ開陳スルヲ留保セルコトヲ本使ハ聯邦當局ニ電話ニ  
テ通報スルヲ得タル旨閣下ニ對シ確認致候、又「グリツプ  
スホルム」號ハ曩ニ報知アリタル一五八五名ノ乗船ハ不能  
ニシテ一五〇〇名ノ乗客ノミ輸送シ得ルコトヲ知り帝國外  
務省ハ一驚シタル旨本使ハ附言致置候此ノ點ニ付テハ聯邦  
政府ハ直ニ本使ニ對シ説明シ得ザリシモ恐ラク本使ハ近く  
閣下ニ對シ説明シ得ベシト存居候

右申進旁本使ハ茲ニ重ねテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬 具

37 昭和17年6月25日

第一次日米外交官等交換の実施に関する外務

当局談

敵國及斷交國ト帝國トノ間ノ外交官領事官及其ノ他ノ官吏竝ニ在留民ノ相互交換ニ關シテハ戰爭勃發以來利益保護國タル中立國ヲ介シ交渉中ナリシ處今般左記要旨ニ依リ日米間ニ第一次交換ヲ實施スルコトナレリ。

一、北米合衆國、加奈陀竝ニ帝國ト戰爭狀態ニ在リ又ハ國交斷絶セル中南米諸國ニ在ル帝國外交官、領事官其ノ他ノ官吏及其ノ家族竝ニ在留民其他泰國官民總計約千五百名ハ紐育及「リオデジヤネイロ」ニ於テ米國側交換船「グリツプスホルム」號ニ乗船シ交換地タル葡萄牙領東阿弗利加「ロレンソ・マルケス」ニ赴クコトナリ「グリツプスホルム」號ハ紐育ヨリノ乗船者千八十三名ヲ收容シ既ニ二十八日午後十一時二十二分紐育ヲ出帆「リオデジヤネイロ」ニ向ヘリ。

二、帝國、滿洲國、支那、香港、佛領印度支那及泰國等ニ在ル北米合衆國、加奈陀其ノ他帝國ト交戰狀態又ハ國交斷絶ノ關係ニ在ル中南米諸國官吏及其家族竝ニ在留民合計約千五百名ヲ日本郵船會社所屬淺間丸及伊太利國汽船「コンテヴェルデ」號ニテ輸送スルコトナリ淺間丸ハ在本邦及滿洲國ノ被交換者ヲ乘セ二十五日午前一時三十

五分橫濱濱港外ヲ出帆シ香港及西貢ニ於テ更ニ被交換者ヲ收容ノ豫定ニシテ又「コンテヴェルデ」號ハ上海ニ於テ支那各地ヨリノ引揚者ヲ乗船セシメ二十九日同地出帆、兩船ハ昭南港附近ニ於テ落合ヒ「ロレンソ・マルケス」港ニ向フコトナレリ。

尙交換船ノ船體、乗組員及被交換者ノ安全保障ハ交戰各國ヨリ取付濟ナリ。

三、尙又日米間ニハ追テ第二次交換ヲ實施スルコトニ打合濟ナリ。

38 昭和17年7月31日

### 第一次日英外交官等交換の實施に関する外務

#### 当局談

帝國ト英國トノ間ノ大公使館員、領事館員及其他ノ官吏竝ニ一般在留民ノ交換ニ關シテハ大東亞戰爭勃發以來瑞西國政府及瑞典國政府ヲ通ジ交渉ヲ進メ來レル處今般漸ク妥結ヲ見ルニ至リ英帝國各地及埃及等ニ在ル帝國及泰國ノ大公使館員、領事館員其ノ他ノ官吏全部竝ニ一般在留民ノ一

部合計千八百名ト帝國、滿洲國、支那、佛領印度支那、泰國、比律賓等ニ在ル英國、濠洲、白耳義、埃及、和蘭、諾威、波蘭等ノ大公使館員、領事館員ノ全部及一般在留民ノ一部合計千八百名トノ交換ヲ葡萄牙領東阿弗利加「ロレンソ・マルケス」ニ於テ實施スルコトナレリ

我方交換船ハ龍田丸及鎌倉丸ニシテ龍田丸ハ帝國、滿洲國、佛領印度支那、泰國、比律賓及香港(英國人ヲ除ク)ニ在ル英國其ノ他ノ大公使館員、領事館員ノ全部及一般在留民約三百三十名竝ニ在支英國其他ノ在留民約二七五名ヲ交換地ニ輸送スルコトナリ七月三十日午後六時横濱ヲ出帆セリ又鎌倉丸ハ不日横濱出帆上海ニ於テ在支英國其他ノ大公使館員及領事館員ノ全部及一般在留民合計九百名ヲ收容ノ上昭南港經由「ロレンソ・マルケス」ニ向フ豫定ナリ

他方英本國ニ在ル帝國大使館員、領事館員計三六名及在留民三六名ノ外泰國人三一一名ハ埃及船「エル・ニル」號ニ依リ「ロレンソ・マルケス」ニ輸送セラルベク又印度ニ在ル帝國領事館員等合計六十數名(馬來、緬甸及錫崙ヨリ移送セラレタルモノヲ含ム)竝ニ泰國人若干名ハ英國船「シチー・オブ・パリス」號ニ依リ「ロレンソ・マルケス」ニ

赴ク筈ニシテ「エル・ニル」號船乗者及「シチー・オブ・パリス」號乗船者ハ陸路又ハ空路「ロレンソ・マルケス」ニ到著スベキ「アフリカ」各地ニ在ル帝國使館員、領事館員一般在留民計二十數名ト合シ龍田丸ニ依リ送還ノ被交換者ト八月末交換セラルベク又濠洲ニ在ル帝國公使館員、領事館員及其ノ他ノ官吏(新西蘭及「ニューカレドニア」等ヨリ移送セラレタルモノヲ含ム)三十餘名及在留民(舊蘭領東印度、新西蘭、「ニューカレドニア」及西南太平洋諸島ヨリ移送セラレタルモノヲ含ム)約八百名ハ英國船「シチー・オブ・カンタベリー」號ニ依リ「ロレンソ・マルケス」ニ向ヒ九月上旬同地ニ於テ鎌倉丸乗船者ト交換セラルル豫定ナリ

追而今次交換實施後印度及濠洲ニ殘留スル邦人ノ歸還ニ付テモ既ニ日英間ニ了解成立シ居レリ

39 昭和17年8月3日

在本邦ゴルジュエスイス公使より  
東郷外務大臣宛

第二次日米居留民交換の實施に關し米國政府  
からの申入れ

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

EE.5.5.1.ce

Tokio, le 3 août 1942.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a prié mon Gouvernement de faire au Gouvernement Impérial la communication que voici au sujet du second échange de leurs nationaux respectifs:

“First exchange of American and Japanese nationals having been accomplished, Department of State propose to proceed with second exchange. It is expected that “Gripsholm” would leave New York about September 1st with 1500 Japanese nationals on board and proceed to Lourenço-Marques for second exchange. The vessel might possibly call at a South American port to take on Japanese nationals in which event number of passengers leaving New York would be proportionately reduced. Vessel would reach Lourenço-Marquês on or about September

24th. United States Government desires confirmation that Japanese Government is prepared to forward an approximately equivalent number of nationals of the United States, the other American Republics and Canada in adequate shipping to Lourenço-Marquês in time to effect the second exchange at that port without undue delay of the “Gripsholm” there.”

En priant Votre Excellence de consentir à ma faire connaître la réponse du Gouvernement Impérial, je saisis cette occasion de vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Ministre de Suisse:

Signé: C. Gorgé

A son Excellence

Monsieur Shigenori Togo

Ministre des Affaires étrangères

T o k i o.



40 昭和18年8月26日

第二次日米居留民交換交渉の進捗状況に関する  
外務当局談

帝國ト米國及其他ノ米洲諸國トノ間ノ第二回居留民ノ交換ニ關シテハ、客年第一回交換後、關係利益代表國タル西班牙國、瑞西國、瑞典國、葡萄牙國各政府ノ斡旋ニ依リ交渉シ來レルガ、最近交渉進捗シ、近ク「チリー」ニ在ル帝國ノ官吏全部、竝ニ米洲諸國ニ在ル一般在留民ノ一部計約千五百名ト、帝國、滿洲國、中華民國、香港、泰國、佛領印度支那及比律賓ニ在ル米國官吏、智利國官吏、及ビ米洲諸國一般在留民ノ一部計約千五百名トノ交換ヲ葡萄牙國政府ノ好意ニ依リ、印度同國領「ゴア」ノ「マルマゴン」港ニ於テ實施スルコトヲ期待シ得ルニ至レリ。

我方ノ交換船ハ帝亞丸ニシテ九月中旬本邦出帆「マルマゴン」ニ向フベク、他方米國側ノ交換船ハ瑞典船「グリツプスホルム」號ニシテ九月上旬米國港ヲ出帆、十月中旬「マルマゴン」ニ於テ交換ノ實施ヲ見ルベキ豫定ナリ。

尙日英間第二次居留民交換ニ付テハ英國政府トノ間ニ關

係利益代表國ヲ通ジ折角交渉中ナリ。

41 昭和18年9月14日

第二次日米居留民交換実施に関する外務当局談

第二回日米居留民交換實施ノタメ我方交換船帝亞丸ハ本邦及ビ滿洲國ヨリノ被交換者ヲ乗セ九月十四日午前一時横濱ヲ出帆セルガ、途中上海、香港、北「サンフェルナンド」(比律賓)及ビ「カッブ・サン・ジャック」(佛領印度支那)ニ寄港、引揚者收容ノ上昭南ヲ經テ十月十五日交換地葡萄牙領「ゴア」ノ「マルマゴン」港ニ到着ノ豫定ナリ、尙米國側交換船「グリツプスホルム」號ハ北米ヨリノ引揚者一、三四〇名ヲ乗船セシメタル上九月三日紐育ヲ出帆目下「リオ・デ・ジャネイロ」ニ向ヒツツアリ。

42 昭和18年10月11日

重光外務大臣より  
在スイス阪本(瑞男)公使宛(電報)

第二次日英居留民交換における在豪邦人の取扱いについて

付記一

昭和十八年十二月、在敵国居留民關係事務室作成、「総理大臣用議會資料」より抜粋

第二次日米居留民交換の実施状況について

二 昭和十九年一月十二日付、在敵国居留民關係

事務室鈴木(九万)公使作成

「日米居留民第二次交換ハ實施セラレタルモ日

英居留民第二次交換ガ實施セラレザル理由」

本省 10月11日發

第二五一號

一、濠洲政府ハ曩ニ安全ノ理由ニ依リ帝國政府ノ選定スヘキ濠洲ニ抑留中ノ日本人ノ引揚ヲ拒否スル權利ヲ留保スル旨ヲ申出デ我方ノ反對ニ據リ右留保ヲ撤回シタルガ今回新ニ海員ナリトノ不當ノ口實ヲ設ケテ我方ガ濠洲ヨリ引揚ゲシメントスル邦人三百二十二名ノ引揚ヲ拒マントスル處濠洲政府ノ右兩回ニ巨ル申出ハ同一ノ目的ヲ達センガ爲メ口實ヲ變ヘタルニ過キス同政府ハ一度ハ日本人引揚ヲ拒否スル權利ノ留保ヲ撤回セリト稱スルモ實ハ然ラスシテ依然我方ノ選定セル邦人ノ引揚ヲ拒否セントスルニ在リ帝國政府ノ到底同意シ難キ所ナリ

二、(a)英國ト獨伊ノ間ニ海員ニ關シ如何ナル了解ノ存スルヤ

ハ帝國政府ノ關知スル所ニ非ザルモ帝國政府ノ見解ニ從ヘハ本件邦人ノ如キハ戰爭勃發前ヨリ敵國ニ居留シ

又ハ其ノ權力下ニアリ戰爭勃發ノ結果其ノ儘抑留セラ

レタル者ニシテ之ニ對シテ「俘虜ノ待遇ニ關スル條約」

第八十一條ノ規定ヲ準用シ俘虜トナサントスルハ右規

定ガ直接軍ノ一部ヲ爲サザルモ軍ニ從フ者ニノミ適用

アリ且規定ノ趣旨ガ此等ノ者ヲシテ少クトモ俘虜トシ

テノ待遇ヲ受クルノ權利ヲ享受セシメントスル保證規

定ナルコトノ趣旨ヲ沒却セルモノニシテ明瞭ナル誤解

ト言ハザルベカラズ

(c) 本件邦人ノ如キハ開戰ト同時ニ抑留セラレ從テ「戰爭

勃發以來何レカノ船舶ノ乗組員タル又ハ乗組員タリシ」

コトナク且又一九〇七年海牙ニ於テ調印セラレタル

「海戰ニ於ケル捕獲權行使ノ制限ニ關スル條約」第三

條ノ精神ニ鑑ミルモ之ヲ俘虜トシテ取扱フベカラザル

モノト認メラルル處若シ英國政府ニ於テ右ノ者ヲ海員

ト認メ其ノ Practical nature ニ依リ又ハ by reason of their

calling and their special qualifications and training 直接



交戦國ノ用ニ使用セラルルニ適スルモノトシテ俘虜トシテ取扱フモノトセバ相互ノ國ニ抑留セラレ居ル「シヴイリアン」ノ多クハ同様ノ理由ニ基キ俘虜トナシ得ベク結局交換ヲ不可能ナラシムルモノト云ハザルベカラズ

三、濠洲政府ガ前記邦人三百二十二名ヲ海員ナリトシ之ガ歸國ヲ飽迄拒否スルニ於テハ帝國政府ハ在香港英婦女子及病者ノ引揚問題ヲ含メ第二次日英居留民交換問題ニ對シ全面的ニ再考ヲ加フルノ已ムヲ得ザルニ至ル無キヤヲ慮ル

帝國政府ハ濠洲政府ガ本問題ニ再考ヲ加ヘラレテ其ノ申出ヲ撤回シ我方ノ選定スル者ノ引揚ニ同意セラレ以テ速ニ第二次日英交換ガ實施セラルルニ至ランコトヲ希望ス

(付記一)

日米及日英第二次居留民交換

(甲)日米第二次居留民交換ニ付テハ帝國政府ハ客年第一次交換終了以來米國政府ト種々折衝ヲ重ネタル結果今回其實施ヲ見タルモノニシテ葡萄牙國政府斡旋ノ下ニ去

ル十月十九日印度葡萄牙領「ゴア」ノ「マルマゴン」港ニ於テ交換ヲ行ヒタリ。

我方ハ交換船トシテ帝亞丸(二萬七千五百三十屯)一隻(前回ハ二隻ヲ使用)ヲ使用シ同船ハ九月十四日横濱ヲ出帆途中上海、香港、比島北「サンフェルナンド」佛印「ナベ」及昭南ニ寄港之等地方ヨリ米國ヲ始メ米洲諸國ノ引揚者ヲ乗船セシメ十月十五日「マルマゴン」港ニ到着セリ米側ハ前回同様「グリツプスホルム」號ヲ使用シ同船ハ九月二日紐育ヲ出帆途中「ブラジル」國「リオ、デ、ジャネイロ」「ウルガイ」國「モンテビデオ」及南阿「ポート、エリザベス」ニ寄港、米國及米洲各國ヨリノ引揚邦人ヲ乗船セシメ十月十六日「マルマゴン」港ニ到着セリ。

斯テ十月十九日無事居留民ノ交換ヲ終ヘタリ、而シテ交換邦人數ハ豫定ヨリ九名多ク結局一千五百九名ニシテ、之等邦人ヲ元在留國別トスレハ

|         |      |
|---------|------|
| 北米ヨリ    | 五五四名 |
| 「ペルー」ヨリ | 四八〇名 |
| 「パナマ」ヨリ | 一五九名 |

「ブラジル」ヨリ 八九名

「チリー」ヨリ 八〇名

「カナダ」ヨリ 六一名

「メキシコ」ヨリ 四一名

其他ノ中南米ヨリ 四五名

計 一、五〇九名

之レニ對シ我權内ヨリハ内地、朝鮮、滿洲、支那、香港、比島、佛印及「タイ」等ヨリ一千五百一名ノ米洲

諸國人ヲ送還セリ、

其内譯ハ

米國人 一、二三七名

「カナダ」人 二二一名

「チリー」人 一五名

「メキシコ」人 七名

「キューバ」人 六名

「パナマ」人 五名

其他ノ中南米人 一〇名

計 一、五〇一名

尙ホ帝亞丸八十月二十一日「マルマゴン」港ヲ出帆、

途中昭南及「マニラ」ニ寄港ノ上、十一月十四日豫定

通横濱ニ歸着セリ、昭南ニ於テハ邦人百七名「マニラ」

ニ於テハ百十一名カ夫々下船シ大東亞共榮建設ニ挺身

スルコトトナリタリ

(乙)日英第二次居留民交換ニ付テハ日米交換ト同様「マル

マゴン」ニ於テ交換ヲ實施スルコトニ英國及其輿國政

府モ主義上同意ヲ表シ居リ我方トシテハ之ガ急速實施

ノ爲折角交渉繼續中ナリ

(付記一)

一九、一、一二 鈴木

日米居留民第二次交換ハ實施セラレタルモ日英居

留民第二次交換ガ實施セラレザル理由

第一次日英交換實施直后英國政府ハ我方ニ對シ在香港英國

婦女子及病者ヲ引揚ゲシメタキ希望ヲ述ベ右ニ關スル我方

ノ意向竝右ニ對シ我方ヨリ提出スルコトアルベキ條件ヲ承

知シタキ旨ヲ申出來リ次イデ同國政府ハ昭和十八年一月第

一次日英交換協定ヲ利用シ第二次日英交換ヲ實施シタキ意

向ヲ通報シ來レリ

我方ハ英國政府ノ右意向ヲ考慮シ香港ニ在ル英國婦女及病者ヲ含メ日本、滿洲、支那、比律賓、佛印及泰ニ在ル英國及其與國人計千六百名ヲ又印度、濠洲、東阿及英本國ニ在ル邦人計千六百名ヲ印度葡領「ゴア」ノ「マルマゴン」ニ於テ交換スルコト、而シテ右交換ハ第一次日英交換協定ヲ利用シテ實施スルコトヲ客年四月英國政府ニ提議セリ英國側ハ前述我方提議ニ對シ主義上同意スル旨同年五月回答ヲ寄セ來レルヲ以テ爾來細目ニ亘リ交渉ヲ重ネタルガ八月ニ至リ濠洲政府ハ同政府ノ抑留スル邦人中我方ガ引揚方指名セル潛水夫三百數十名ニ對シ商船ノ船員ニ該當スルモノナルヲ以テ俘虜トシテ待遇スベク居留民交換ニヨリテ之レヲ歸還セシメ得ザル旨申越セリ

依ツテ我方ハ問題ノ潛水夫ハ商船ノ船員トスベキニアラズ從ツテ俘虜トスベカラザル旨ヲ詳細説明シ之レガ引揚ニ同意セラレンコトヲ要望シ濠洲政府ガ飽迄之等潛水夫ノ引揚ヲ拒否スルニ於テハ我方ハ在香港英國婦女及病者ノ引揚問題ヲ含メテ第二次日英居留民交換ニ對シ全面的ニ再考ヲ加フルノ已ムナキニ至ルベキ旨ヲ述ベテ濠洲政府ノ再考ヲ促シ越ヘテ十一月始メ本件圓滿解決ヲ條件ニ十二月末「マ

ルマゴン」ニ於テ交換ヲ實施シタキコトヲ英國側ニ通報セルガ十二月ニ至リ英國政府ヨリ濠洲政府ハ前記潛水夫ヲ商船ノ船員ト看做シ俘虜トシテ待遇スベキ態度ヲ變ヘズ之レガ引揚ヲ拒否スル旨竝ニ英國政府モ濠洲政府ト見解ヲ同フスル旨回答シ來レリ

我方ニ於テハ關係各方面トモ協議ノ上英國側ノ態度右ノ如クナル以上第二次日英居留民交換ハ無期延期ノ外無キ旨英國側ニ通ジ其ノ反省ヲ促シ居ル次第ナリ。

43 昭和19年4月17日

在本邦スイス公使館より  
外務省宛

### 第三次日米居留民交換に関する米國政府の提案について

瑞西國公使館ハ先般ノ鈴木公使ニ對スル口頭通知ニ關シ米國政府ヨリ日米間今後ノ居留民交換實施ニ付帝國政府ニ左ノ通告方瑞西聯邦政府ニ對シ要請アリタル旨帝國外務省ニ通報スルノ光榮ヲ有ス

「日本政府ハ一九四三年五月四日附在華府西班牙大使館ノ覺書ニ於テ自國民ノ後續交換ニ關シ選擇的提議ヲ爲シタリ

即チ右交換ハ太平洋ノ「ソ」聯港又ハ葡萄牙領「ゴア」ノ「マルマゴン」ニ於テ實施スベシトセリ後者ハ一九四三年末期ニ實施セラレタル第二次交換ノ交換地トシテ決定ヲ見タリ爾來米國政府ハ日本政府ガ提案セル「ソ」聯領土經由ノ交換ノ實現可能性ニ付考慮ヲ加ヘ居タルガ本提案ノ考慮ニ當リ克服スベカリシ主ナル障礙ノ一ハ港灣ノ便宜ニ關ス然ルニ此ノ著シク短距離ナル航路ヲ利用スルコトガ日米兩國ニ取り有利ナルハ明白ナリ米國政府ハ「ソ」聯政府ニ諮リタル處同政府ハ太平洋ノ一港ニ於テ實施セララルコト及「ソ」聯船員ヲ提供スルコトニ依リ主義上協力スルノ用意アル旨通報越セリ依テ米國政府ハ次ノ各項ニ付完全ナル相互條件ノ下ニ左ノ要領ノ取極方ノ可能性ニ付日本政府ノ考慮ヲ促スモノナリ

一、重病及重傷ノ俘虜竝ニ保護人員ニシテ一九二九年赤十字「ジュネーヴ」條約ノ規定ニ依リ送還セラルル資格アルモノヲ包含スル自國民交換ノ後繼實施

二、日本ガ抑留シ居ル同盟國人竝ニ同盟國ガ抑留シ居ル日本人ニ配分スル救恤品ノ輸送

三、俘虜及抑留者宛郵便物ノ遞送

西半球ニ在ル日本人中歸國ヲ希望スルモノハ一定量ノ救恤品ト共ニ米國政府ガ仕立テ「ソ」聯船員ヲ配備セル船舶上ニ乗船セシメラルベシ總テノ交戰國ノ安全保障ノ下ニ航行スル同船ハ米國西海岸ノ一港ヨリ太平洋岸「ソ」聯ノ一港（「ソ」聯政府之ヲ指定スベシ）ニ向フベク同港ヨリハ同船ハ「ソ」聯船員ニ依リ運行セラルルカ又ハ日本政府ガ希望スルニ於テハ同船運行ノ目的ヲ以テ豫メ指定ノ太平洋岸「ソ」聯港ニ派遣セラレタル日本船員ニ依リ運行セラレテ日本ニ向フベシ

日本及日本支配下ノ地域ニ於ケル指定ノ諸港ニ到着ノ上ハ同船ノ日本人ハ下船セシメラルベク救恤品及郵便物ハ卸シタル上日本側ニ收容セラレ居ル同盟國側俘虜及非戰鬥員抑留者ニ配布ノ爲當該官憲ニ引渡サルベシ次テ歸國希望ノ米國人ハ收容中ノ日本人ニ配布ノ爲日本政府ガ西半球ニ送付ヲ希望スル救恤品及郵便物ト共ニ乗船セシメラルベシ而シテ同船ハ上記ノ太平洋岸ノ「ソ」聯港ニ戻リタル後更ニ米國ニ歸航スベシ交換可能ノ人員全部ヲ歸國セシムルニ必要ナル限り何回ニテモ往復セシムルコトトシタシ

日本政府ハ自國民交換ヲ尙一層促進センガ爲ニ日本又ハ日

本支配下ノ地域ニ於ケル一港ヲ出發點トシテ右ト同時ニ同様ノ方法ヲ以テ同國船一隻ヲ就航セシメント欲スルヤモ知レズ米國政府ハ日本政府ノ斯ル行動ヲ歡迎スベク其ノ場合米國政府ハ日本船ノ安全ナル歸航ヲ保障スル爲提供シ得ベキ凡ユル手段ヲ講ズベキコトヲ日本政府ハ保障セラレ得ベシ

交換促進ノ爲歸國希望ガ實證セラレタル居留民中ヨリノ選擇ハ抑留國ニ依リ利益保護國ノ意見ヲ徵シタル上ニテ行フカ又ハ希望ナラバ利益保護國ノミニテ行ハシメラレ得ベシ

右選擇ハ收容所委員會及當該醫務官憲ノ推薦ニ信用ヲ置キ主トシテ同情的人道的基礎ニ於テ行ハルベキモノトス適當ノ場合ハ勿論當該國ノ何レカガ各國人ノ歸國ヲ指定シ得ベシ又重病及重傷ノ俘虜竝ニ保護人員ニシテ一九二九年赤字「ジュネーヴ」條約規定ニ基キ送還セラルル資格アルモノヲ乗船セシムルコトモ考慮中ナリ

右提案ガ日本政府ニ依リ受諾セラルルニ於テハ他ノ米洲共

和諸國人及加奈陀人モ交換實現ノ場合利益保護國ニ依リ既ニ定メラレタル割當數ニ從ヒ包含セシムヘキモノト了解ス

右提案ハ米國ヨリ浦潮へ輸送セラレタル救恤品ノ同盟國人

へノ積出及配布措置方ニ關スル懸案ノ解決ヲ變更又ハ延引セントスルモノニ非ラズ右救恤品ハ一九四三年四月日本政府ノ提案ニ基キ送付セラレタルモノニシテ本件ニ關シ米國政府ハ日本政府ガ速ニ其ノ意向ヲ回示スルコトヲ期待ス尙前記提案ハ日米兩國政府ガ「マルマゴン」ニ於テ十月「モンスーン」終了後交換ノ爲利用シ得ヘキ現存ノ便宜ヲ使用シ以テ更ニ企圖セントスルコトアル交換ノ遂行ヲ阻止セントスルモノニ非ラズ」

本文書ニ依ル通報ハ電文ニ崩レタル場所アリタル爲多少遲延セリ本公使館ハ「ベルン」ニ對シ再電ヲ請フヲ要シタル結果傳達延着セル次第ナリ

本公使館ハ茲ニ重ネテ帝國外務省ニ向ツテ敬意ヲ表ス



44 昭和19年8月12日 松本(俊)外務次官より  
富永(恭次)陸軍次官、井上(成美)海軍  
次官宛

### 第二次日英居留民交換に関する日英間交渉経緯

#### 緯につき通報

居普通第六三七號

昭和十九年八月十二日

外務次官 松本 俊一

陸軍次官 富永 恭次殿

海軍次官 井上 成美殿

第二次日英居留民交換ニ關スル件

本年四月二十四日附居普通合第二八二號往信ヲ以テ通報ニ及ヒタル第二次日英居留民交換ニ關スル英國政府ノ提議ニ係ル妥協案ニ付テハ當時貴方トモ協議ノ上問題トナリ居ル濠洲ニ於ケル邦人潜水夫ノ歸還ニ關シ濠洲政府ヨリ我方ニ満足ナル回答ヲ與ヘサル限り本件交換實施ニ同意シ得サル旨別添寫甲號ノ通在京瑞西國公使館ニ對シ通報シ置キタル處今般在京瑞西國公使館ヨリ八月五日附書翰ヲ以テ濠洲政府ハ問題ノ邦人潜水夫ヲ交換ニ含マシムルコトニ對スル異議ヲ撤回スルニ同意セル旨通知越スト共ニ英國政府ハ交換カ速ニ實施サレンコトヲ希望スル旨別添寫乙號ノ通申越セリ本件交換ニ關スル日英兩國政府間從來ノ交渉經緯ニ鑑ミ濠洲ニ於ケル邦人潜水夫ノ歸還問題カ解決セル上ハ船腹問題等ノ困難ハ在ルヘキモ速ニ本件交換ヲ實施スル様致シ度ク右ニ關スル貴方御意向何分ノ儀至急御回示相煩シ度

本信送付先 陸軍次官、海軍次官

(別紙甲号)

居普通第一二二號

口 上 書

帝國外務省ハ、在京瑞西國公使館ヨリ四月十七日附公文(CG.S.I. 148)ヲ以テ、轉達アリタル第二次日英居留民交換ニ關スル英國政府ノ申入ヲ了承セリ。

帝國外務省ハ帝國政府ノ本件交換ニ關スル意向ハ、同公使館宛本年二月二十一日附居普通第三五號往翰末段ヲ以テ申進メタル通、問題トナリ居ル濠洲ニ於ケル本邦人ノ歸還ニ關シ、濠洲政府ヨリ我方ニ満足ナル回答ニ接セサル限り本件交換實施ニ同意シ得サルモノナルヲ以テ乍遺憾英國政府申入ヲ受諾スル能ハサル旨、同政府ニ轉達方、同公使館ニ依頼スルノ光榮ヲ有ス。

昭和十九年五月十一日

(別紙乙号)

一九四四年八月五日附在京瑞西國公使館書翰假譯文  
瑞西國公使館ハ、日本及英國間ノ第二次居留民交換ニ關ス

ル去ル五月十一日附帝國外務省口上書ニ關シ、倫敦政府ヨリ瑞西聯邦政府ニ對シ左記通告ヲ帝國政府ヘ轉達方依頼アリタル旨、帝國外務省ニ通達スルノ光榮ヲ有ス。

記

- 一、日英交換ニ關シ在「ベルン」英國公使館ハ濠洲政府カ問題ノ三百三十一名ノ日本人抑留者ヲ交換ニ含マシムルコトニ對スル異議ヲ今回撤回スルニ同意シタル趣ヲ通報ス。
- 二、從テ、英國政府ハ瑞西政府ニ對シ右ノ次第ヲ日本政府ニ通報スルコトヲ要求スルト同時ニ既ニ決定ヲ見タル趣旨(即チ双方一、六〇〇人ノ交換)ニ依リ交換ガ速ニ實施セラレムコトノ希望ヲ表明ス。
- 三、英國政府ハ日本政府ガ英國人及與國人ノ引揚「リスト」ヲ受諾スルコトヲ期待ス(在京瑞西公使館發帝國外務省宛一月二十日、四月五日附及七月十九日附書翰參照)。
- 四、英國政府ハ「ポルトガル」政府ノ同意ヲ條件トシテ曩ニ選定ノ通「マルマゴン」港カ交換地トセラルヘキヲ期待シ、又日本政府ノ考慮スル大體ノ交換期日ヲ速ニ承認シ度。

公使館ハ外務省ニ對シ右英國ノ通告ニ對スル帝國政府ノ回

答ヲ至急回示セラレンコトヲ要請ス。

公使館ハ此ノ機會ニ際シ外務省ニ向テ重ネテ敬意ヲ表ス。

45 昭和二十年一月十一日

在敵国居留民關係事務室鈴木公使より  
真田(穰一郎)陸軍省軍務局長 多田(武雄)海軍省軍務局長他宛

第二次日英及び第三次日米居留民交換に関する英米兩國申出につき通報

居機密合第二二號

昭和二十年一月十一日

外務省在敵国居留民關係事務室

特命全權公使 鈴木 九萬

陸軍省軍務局長 真田 穰一郎殿

海軍省軍務局長 多田 武雄殿

内務省警保局長 古井 喜美殿

大東亞省總務局長 安東 義良殿

運輸通信省海運總局海運局長 福原 敬次殿

日英及日米居留民交換ニ關スル件

日英及日米間ノ居留民交換ニ關シテハ屢次申進ノ次第アリ又其都度貴方ト協議致シ來レル處本件ニ關スル最近數ヶ月

間ニ於ケル英、米、蘭各國政府ヨリノ申出ヲ要約スレハ左ノ通ナリ。

一、米國政府ヨリノ申出。

(1)米國船ヲ蘇聯人又ハ邦人乗組員ニ依リ運行シ極東蘇領ニ於テ交換セムトスル案。

蘇聯人乗組員ニ依リ運行セラルル米國船ニ依リ往航ニハ交換歸國邦人ヲ米國大西洋岸ヨリ蘇聯極東領ノ一港ニ運ビ更ニ日本側ノ希望ニ依リテハ同港ヨリ邦人乗組員ノ運行ノ下ニ之ヲ日本ニ運ビ、復航ニハ往航ト逆ノ航路及乗組員ニ依リ交換歸國米洲人ヲ日本ヨリ米國ニ運バムトスルモノニテ、交換ノ對象ハ(一)重病及重傷ノ俘虜並ニ之ニ隨伴スベキ所謂「保護人員」ヲ含ム居留民(二)救恤品(三)俘虜及抑留者宛郵便物トナサムコトヲ提議ス(客年四月二十八日附拙信居普通合第二九〇號參照)

(2)日本側ハ主ニ滿、支ノ鐵道ニ依リ交換歸國米洲人ヲ蘇聯領土ニ運ビ交換セムトスル案。

日本側ハ主ニ支那及滿洲ノ鐵道ヲ利用シ米國側ハ米大陸ヨリ蘇聯領土迄船腹ヲモ利用シテ蘇聯領土ニ於テ交

換セムトスル試案ヲ提出ス(客年七月十七日附拙信居普通合第五八七號參照)

(3)「マルマゴン」ニ於テ日米第二次交換ノ要領ニテ交換セムトスル案。

右ノ案(1)ハ夏季中實行可能ナルガ十月「モンズーン」明ケヲ待チテ米國側交換船「グリプスホルム」號ヲ最モ有效ナル航程ノ下ニ使用シ「マルマゴン」ニテ日米交換ヲ續行シ度シト提議ス(客年八月十一日附拙信居普通合第六三五號參照)

(4)「サイパン」ノ邦人ト傷病俘虜ヲ含ム米洲人トヲ交換セムトスル案。

「サイパン」ニ於テ米國ノ權内ニ陥リタル邦人非戦闘員ト「ウエーク」、「ゲアム」、比島及其他ノ日本占領地域ニテ我權内ニ陥リタル米國非戦闘員トヲ交換セムトスルモノニテ右交換ニハ他ノ米洲諸國人及加奈陀人並米國人傷病俘虜ヲモ包含セシメムトシ日本側ハ病院船ヲ使用スルモ差支ナク「マーシヤル」諸島中ノ「ビキニ」環礁ニテ交換セムコトヲ提案ス(客年九月二十二日附拙信祕合第七四三號參照)



二、英國政府ヨリノ申出。

第二次日英居留民交換ニ關シテハ我方トシテハ濠洲政府カ不當ニ交換歸國ヲ拒否シ來レル邦人潜水夫三百三十一名ノ交換歸國ニ付満足ナル回答ヲ與ヘザル限り本件交換實施ニ應ジ得ザル態度ヲ堅持シ來レル處終ニ同政府ハ右潜水夫ノ交換歸國ニ同意シタリトテ英國政府ヨリ至急交換實施方希望ヲ申出ツ(客年八月十二日附外務次官往信居普通第六三七號參照)

三、和蘭政府ヨリノ申出。

第二次日英交換實施セラレタル後ニ於テ一方現ニ舊蘭印ニ抑留セラレ居リ又ハ特別區内ニ生活スル和蘭人中(一)婦人子供及(二)病人ト他方反樞軸國領土内ニ在ル同様身分ノ邦人トヲ交換セムトシ和蘭人被交換者ノ五「パーセント」ハ和蘭人以外ノ反樞軸國人ニ留保セムトスル提案ヲナス(客年二月四日附拙信居普通合第百六十九號參照)

我方トシテハ戰局ノ現状及船腹問題等ニ鑑ミ右各種申出ニ對シ未ダ明確ナル意向ヲ表明シ居ラザル次第ナルガ今般米、英、蘭各國政府ハ交換實施促進方ニ付協議ヲナセシモノノ如ク米英ノ利益代表タル在京瑞西公使ヨリ別紙第一號乃至

第四號ノ通り又和蘭ノ利益代表タル在京瑞典公使ヨリ別紙第五號ノ通り右三國政府ヨリノ新ナル申出ヲ夫々轉達シ帝國政府ノ意向至急表明方ヲ要請シ來レリ。

右在京瑞西公使ノ來翰四通ノ内容ヲ要約スレバ左ノ通ナリ。

(1)前記一ノ(1)乃至(3)米國政府三提案ニ對スル我方回答催促(別紙第一號、省略客年十一月十八日附瑞西公使館口上書)。

右三提案ニ言及シ之ニ對スル回答ヲ催促ス。

(2)米、英、蘭各國政府ノ交換促進方希望申出(別紙第二號、省略客年十一月十八日附本官宛瑞西公使半公信)

米、英兩政府トモ居留民交換交渉力長ク停頓狀態ニ在ルコトニ重大ナル關心ヲ有シ同公使ニ對シ日本當局ト本問題再交渉方依頼シ越シタリ。米國政府ハ本問題解決ノ爲最大ノ努力ヲ爲シ交換實施ニ付大ナル便宜ヲ提供セルモノナルカ同政府ハ同政府ノ換出セル諸案ニ對スル日本政府ノ悉ユル對案ヲ檢討シ又在米日本居留民ノ送還ニ關シ日本政府ノ表明スルコトアルベキ悉ユル希望ヲ考慮スルノ用意アリ。前記一(1)米國船ニ依リ蘇聯極東領ノ一港ニ於テ交換ヲ爲サムトスル案ニ付日本

政府ガ船舶ノ米國籍ナルヲ不可トセララルルニ於テハ中立船ヲ提供スルモ可ナリトナスモノナリ。又英、蘭政府モ日英交換實施ノ遷延ガ日本側ノ船腹問題ニ起因スルモノト了解スルヲ以テ右米國案ニ多大ノ關心ヲ有スルモノニテ他方米國政府自身モ同案ハ日英交換ニモ適用シ得ベシトナスモノナリトテ日本政府ガ同案ニ對スル意向乃至之ヲ受諾シ得ザル理由ヲ回示セラレタシト申出デタリ。

(3)英帝國各政府及和蘭政府モ第二次日英交換以外ニ傷病俘虜交換方提議(省略)(別紙第三號客年十一月二十一日附瑞西公使館口上書)。

前述一ノ(4)ノ通米國政府ハ米國人俘虜ト「サイパン」邦人非戦闘員トノ交換ニ關スル提案ヲ爲シタル處英國政府モ傷病俘虜ノ交換ニ關心ヲ有シ英國及加、濠、新西蘭、印度各政府ノ名ニ於テ次ノ提案ヲナス。第二次日英交換ノ爲ニ既ニ選定セラレタル千六百名ノ非戦闘員以外ニ西部濠洲ニ抑留中ノ邦人三千名以上アリ又右ノ外加奈陀ヨリモ歸國セシメ得ベキ邦人アリ。依テ英帝國各政府ハ右日本人非戦闘員ト同數ノ英帝國側傷病

俘虜トヲ「マルマゴン」ニ於テ一回又ハ數回ノ航海ニ依リ交換セムトス。和蘭政府モ本提案ニ参加スル旨在京瑞典公使館ヨリ申入ルル筈ナリ(此ノ點ニ關シテハ別紙第五號客年十二月十二日附瑞典公使館口上書ヲ以テ申出テタリ)。英帝國各政府及和蘭政府ハ各自國人ノ歸國俘虜ノ割當ヲ相互ノ間ニ於テ決定スベシト申出ゾ。

(4)中立國船ニ依リ且日本側作戰水域ニ於テハ日本人乘組員ガ之ヲ運行シテ日米交換ヲ爲サムトスル米國政府新提議(省略)(別紙第四號客年十一月二十三日附本官宛瑞西公使半公信)

右(2)米、英、蘭各政府ガ交換促進方希望ノ旨申出ヲ引用シ米國政府ハ日米交換促進ノ爲次ノ二方法ノ何レカニ依リ度シトテ日本政府ノ意向至急承知シ度キ旨申出ゾ。

(一)中立國船一隻ハ交換歸國邦人ヲ乗セ所謂中間地點ニ至リ同地點ニテ日本人乘組員ガ中立國人乘組員ト替リ、日本水域ニ向ヒ右邦人ヲ下船セシメタル上米洲側交換歸國者ヲ乗セ中間地點ニ赴キ乘組員ヲ交替シテ米

洲側下船地ニ赴ク。右方法ハ繰返シ實行シ得ベク船持  
ノ爲中立國人及日本人乗組員ニ對シ適當ノ設備ヲ爲ス  
ベシ。

(二)日本側ニテ中立國船一隻ヲ入手シ日本ト交換港ト  
ノ間ニ繼續的ニ數回ノ航海ヲ爲サシメ日本權内ヨリノ  
歸國米洲人ハ交換港ニ於テ歸國邦人ヲ運ビタル船舶ニ  
乗換フ。

戦局ノ現状及船腹事情等ニ鑑ミ現在居留民交換ヲ論議スル  
ハ時機トシテ如何カト思考セラルルモノアルハ承知スルモ  
敵國側カ屢次交換實施ヲ熱望シ來リ特ニ最近我方ニトリ有  
利ナル提案ヲナシ來レルニ顧ミ此ノ機會ヲ提<sup>(提)</sup>ヘ懸案ノ第二  
次日英交換ヲ實施シ次デ日米間ノ第三次交換ヲ實施スルコ  
ト諸般ノ考慮上左ノ如ク我方ニ有利ナリト存ゼラル。即チ。  
一、大東亞戰爭勃發當初我方トシテハ日英、日米共ニ引續キ  
交換實施ヲ拒否セザル態度ヲ表明シ居リシモ戦局ノ現状  
ニ於テハ第一次日米、日英交換ノ如ク彼我平等ノ負擔ニ  
於テ之ヲ實施スルコトハ困難ナルノミナラズ其ノ必要ナ  
キ次第ナルガ今ヤ米國側ハ交換實施ニ熱心ナル餘リ交換  
必要スル大部分ノ負擔ハ米國側ニ於テ引受ケテモ之ガ實

現ヲ熱望シ來レル次第ニテ之ヲ我方ガ敢テ受諾スルコト  
ハ寧ロ米國側ニ對スル恩惠的行爲トモ見得ベキガ如キ情  
勢トナレリ。

二、日英間ノ第二次交換ハ前述ノ如ク英國側ガ我方要求ニ終  
ニ讓歩シタル以上我方トシテ之ヲ速ニ實施セザルベカラ  
ザル立場ニ在リ之ガ實施ノ遷延ヲ見居ルハ一ニ我船腹事  
情ニ起因ス。而シテ今ヤ英國自身モ右米國ノ態度ニ同調  
シ日英第二次交換ガ實施出來得レバ之ガ負擔ニ付キテハ  
英國側ニ於テ片務的ニ之ヲ受諾スル用意アルヲ明ニシ來  
レリ。

三、他方日米及日英間相互ニ其ノ權内ニ有スル敵國人數ヲ檢  
討スルニ米國ガ其權内ニ二十六萬ノ邦人(但シ内七割ハ  
米國籍ヲ有ス)ヲ有スルニ對シ我權内ニ於テハ米國人俘  
虜一萬七千非戦闘員一萬四百合計二萬七千四百ナリ。又  
英帝國內ニ殘留スル邦人ハ加奈陀ノ二萬三千ヲ主トシ全  
部ニテ二萬八千ナルニ對シ我權内ニ在ル英帝國人俘虜九  
萬九千非戦闘員一萬四千合計十一萬三千ナリ。即チ今後  
一二回位ノ交換ヲ實施スルモ我權内ニハ米國人英帝國人  
トモ多數殘ルベキ實情ナリ。

四、我權内ヨリ敵國人ヲ歸國セシムルコトニ依リ大東亞圈内ノ情勢敵側ニ洩漏スル虞アリトノ意見アリ得ベキモ歸國セシムベキ敵國人ハ主ニ抑留者ニシテ其ノ危險比較の少キノミナラズ我方ノ情勢ハ寧ロ中立國筋重慶筋等ヨリ洩ルルモノノ方多カルヘシ。反之英帝國全地域、米洲全地域ニハ最早ヤ中立國殘存セズ又右地域ニ在ル中立國人筋ヨリ我方ニ入り來ル情報少キニ鑑ミ此ノ際右地域ヨリ歸國スベキ邦人ハ我方ニトリ最モ貴重ナル資料ヲ齎シ得ルモノト云フベク特ニ亞爾然丁ガ斷交ノ結果同國ヨリ我外交官、陸海軍武官等ヲ歸國セシメ得ベキ處同國ガ右邦人ニ對シテ斷交後モ寬大ナル待遇ヲ與ヘ居ル結果米國事情等ニ關シ其ノ持歸ルベキ情報ニハ期待スベキモノ多シ。五、敵國ニ殘留スル邦人五十六萬ハ戰爭勃發ト共ニ或ハ抑留サレ或ハ強制移住ヲ命ゼラレ其資産ヲ失ヒ忍苦ノ生活ヲ爲シ居ルモ孰レモ日本人トシテノ衿持ヲ飽迄堅持シ其ノ多數ハ只管交換ニ依リ歸國夫レ夫レ其ノ職域ニ應ジ聖戰完遂ニ貢獻セムコトヲ熱望シ居リ利益代表國、國際赤字等ヲ通シテ歸國願ヲ寄スルモノ無數ニシテ内地ニ在ル其家族ヨリモ同様ノ願出多數接到スル實情ナリ。米國ノ

如キハ今ヤ日米交換ノ爲種々日本側ニ有利ナル提案ヲ爲スモ日本側ハ之ヲ顧ミズ在米多數邦人ノ歸國願ヲ無視スト宣傳シ始メシガ如キ實情ナリ。勿論在米邦人ハ之ニ惑ハサルルカ如キコトナク陰忍シ居ルモ此ノ際日米交換ヲ實現シテ假令少數ナリトモ在米洲邦人ヲ歸國セシムルコトハ在米洲邦人及其内地家族ニトリ大ナル慰藉激勵ニシテ戦力増強戰意昂揚ニ貢獻スル所大ナルモノアルベキヲ信ズ。現ニ米國「チユール、レケーキ」集團生活所ニハ歸國願ヲ出シタル多數邦人ガ隔離收容サレ交換實現ノ日ヲ鶴首シ居ル實情ナリ。

六、唯我方トシテ米英側ノ大ナル負擔ニ於テ交換ヲ實施スルコトガ体面上面白カラズトノ考慮アルベキモ右ハ米英側ガ自發のニ申出デ來リシ所ニシテ又最近獨英、獨米間ニ行ハレタル居留民交換ノ實例ヲ見ルニ英、米側ノ多分ノ片務の負擔ニ於テ實施サレ居ル狀況ナリ。尙我方トシテハ敵側ガ同様熱望シテ已マザル我權内ニ在ル敵國人ニ對スル救恤品引取配分ノ問題ニ付便宜ヲ計リ之ヲ交換ト結ビ附クルコトモ可能ナリ。

就テハ此ノ際左ノ如キ案ニテ近キ將來ニ先ツ日英第二次

### 三 日米・日英間における外交官等の交換

交換次イデ日米第三次交換ヲ實施スルコト諸般ノ考慮上然ルベシト存セララルル處委曲ハ別紙等ニ付御檢討ノ上何分ノ貴見至急御回示相煩度シ

一、米、英側ノ提供スベキ中立國船ヲ使用シ中立地點ヨリ我作戰水域迄ハ邦人乗組員ニ依リ運行スルコト

二、右船舶ニ依リ交換ト同時ニ我權内ノ敵國人宛救恤品ヲ無料運搬配布スルコトトシ出來得レバ之ニ依リ我方ノ負擔ニ歸スベキ右船舶ノ傭船料ハ敵國政府ニ於テ負擔セシムルコト

三、既ニ交渉妥結シタル日英第二次交換ヲ先ツ實施シ然ル後ニ日米第三次交換ヲ實施スルコト

四、敵國側ノ希望スル傷病俘虜ノ交換歸國ハ之ヲ拒否スルコト

